

4-19-1988

The University of Richmond Choir and Orchestra

Department of Music, University of Richmond

Follow this and additional works at: <https://scholarship.richmond.edu/all-music-programs>

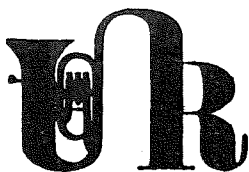
Part of the [Music Performance Commons](#)

Recommended Citation

Department of Music, University of Richmond, "The University of Richmond Choir and Orchestra" (1988). *Music Department Concert Programs*. 791.

<https://scholarship.richmond.edu/all-music-programs/791>

This Program is brought to you for free and open access by the Music at UR Scholarship Repository. It has been accepted for inclusion in Music Department Concert Programs by an authorized administrator of UR Scholarship Repository. For more information, please contact scholarshiprepository@richmond.edu.



UNIVERSITY OF RICHMOND

Department of Music

The University of Richmond Choir

James Erb *conductor*

and

The University of Richmond Orchestra

Fred Cohen *conductor*



April 19, 1988

Cannon Memorial Chapel

8:15 PM

Concerto No. 3 for Organ and Orchestra, Op. 4

Adagio
Allegro
Adagio
Allegro

G. F. Händel
(1685-1759)

Suzanne Bunting *organ*
Jill Foster-Woodburn *solo violin*
David Romaine *solo cello*

Psalm XXIII: Gott ist mein Hirt

Franz Schubert
(1797-1828)

University Choir
Chris Landry *piano*

Concerto in A Major for Guitar and Orchestra

Allegro non molto
Larghetto
Allegro

Antonio Vivaldi
(1675-1740)

Edwin Mendenhall *guitar*

INTERMISSION

Psalm CXLVII: Lauda Jerusalem

Claudio Monteverdi
(1567-1643)

University Choir
Chris Landry *organ*

Symphony of Psalms

- I. Psalm XXXVIII, Verses 13 and 14
- II. Psalm XXXIX, Verses 2, 3 and 4
- III. Psalm CL

Igor Stravinsky
(1882-1971)

TRANSLATIONS

Psalm XXIII: Gott ist mein Hirt (Schubert)

Gott ist mein Hirt, mir wird nichts mangeln.

The Lord is my shepherd; I shall not want.

Er lagert mich auf grüne Weiden; Er leitet mich auf stillen Bächen.

He maketh me to lie down in green pastures; He leadeth me beside still waters.

Er labt mein schmachtendes Gemüth; Er führt mich auf rechtem Steige

He restoreth my soul; He leadeth me in the paths of righteousness
zu Seines Namens Ruhm.

for His name's sake.

Und wall' ich auch im Todesschatten-Thale, so wall' ich ohne Furcht;

Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no
evil.

denn Du beschüttest mich; dein Stab und deine Stütze sind mir immerdar mein
Trost.

for Thou art with me; Thy rod and Thy staff they comfort me.

Du richtest mir ein Freudenmahl im Angesicht der Feinde zu;

Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies;

Du salbst mein Haupt mit Öle und schenkst mir volle Becher ein.

Thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

Mir folget Heil und Seligkeit in diesem Leben nach:

Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life:
einst ruh' ich ew'ge Zeit dort in des Ew'gen Haus.

and I will dwell in the house of the Lord forever.

Psalm CXLVII: Lauda Jerusalem (Monteverdi)

Lauda Jerusalem Dominum:

Praise the Lord, O Jerusalem:

lauda Deum tuum Sion.

praise thy God, O Sion.

Quoniam confortavit seras portarum tuarum:

For He hath made fast the bars of thy gates:

benedixit filiis tuis in te.

and hath blessed thy children within thee.

Qui posuit fines tuos pacem:

He maketh peace in thy borders:

et adipe frumenti satiat te.

and filleth thee with the flour of wheat.

Qui emittit eloquium suum terrae:

He sendeth forth his commandment upon earth:
velociter currit sermo eius.

and his word runneth very swiftly.

Qui dat nivem sicut lanam:

He giveth snow like wool:
nebulam sicut cinerem spargit.

and scattereth the hoar-frost like ashes.

Mittit crystallum suam sicut buccellas:

He casteth forth his ice like morsels:
ante faciem frigoris eius quis sustinebit?
who is able to abide his frost?

Emittet verbum suum, et liquefaciet ea:

He sendeth out his word and melteth them:
flabit spiritus eius, et fluent aquae.

He bloweth with his wind, and the waters flow.

Qui annuntiat verbum suum Jacob:

He showeth his word unto Jacob:
justitias et iudicia sua Israel.

His statutes and ordinances unto Israel.

Non fecit taliter omni nationi:

He hath not dealt so with any nation:
et iudicia sua non manifestavit eis.
neither have the heathen knowledge of his laws.

Gloria Patri et Filio

Glory be to the Father and to the Son:
et Spiritui Sancto.

and to the Holy Ghost.

Sicut erat in principio et nunc et semper,

As it was in the beginning, is now and
et in saecula saeculorum. Amen.

ever shall be: world without end. Amen.

Symphony of Psalms (Stravinsky) I

Text Sources: Vulgate Psalmus XXXVIII, Verses 13 and 14

King James Version Psalm XXXIX, Verses 12 and 13

Exaudi orationem meam, Domine,

Hear my prayer, O Lord,
et deprecationem meam:

and give ear unto my cry;

Auribus percipe lacrimas meas.
hold not Thy peace at my tears.

Ne sileas, quoniam advena ego sum apud te,
For I am a stranger with Thee,
et peregrinus, sicut omnes patres mei.
and a sojourner, as all my fathers were.

Remitte mihi,
O spare me,
ut refrigerer prius quam abeam,
That I may recover strength,
et amplius non ero.
before I go hence, and be no more.

Symphony of Psalms II

Text Sources: Vulgate Psalmus XXXIX, Verses 2, 3, and 4
King James Version Psalm XL, Verses 1, 2 and 3

Expectans expectavi Dominum,
I waited patiently for the Lord;
et intendit mihi.
and He inclined unto me,

Et exaudivit preces meas;
and heard my cry.
et eduxit me de lacu miseriae,
He brought me up also out of an horrible pit,
et de luto faecis.
out of the miry clay.

Et statuit super petram pedes meos;
and set my feet upon a rock,
et direxit gressus meos.
and established my goings.

Et immisit in os meum canticum novum,
And He hath put a new song in my mouth,
carmen Deo nostro.
even praise unto our God.

Videbunt multi et timebunt,
Many shall see it, and fear,
et sperabunt in Domino.
and shall trust in the Lord.

Symphony of Psalms III

Text Sources: Vulgate Psalmus CL
King James Version Psalm CL

Alleluia.

Praise ye the Lord.

Laudate Dominum in sanctis Ejus:

Praise the Lord in His sanctuary:

Laudate Eum in firmamento virtutis Ejus.

Praise Him in the firmament of His power.

Laudate Eum in virtutibus Ejus:

Praise Him for His mighty acts:

Laudate Eum secundum multitudinem magnitudinis Ejus.

Praise Him according to His excellent greatness.

Laudate Eum in sono tubae.

Praise Him with the sound of the trumpet.

Alleluia. Laudate Dominum. Laudate Eum.

Praise ye the Lord. Praise the Lord. Praise Him.

Laudate Eum in tympano et choro.

Praise Him with the timbrel and dance:

Laudate Eum in chordis et organo.

Praise Him with stringed instruments and the organ.

Laudate Eum in cymbalis bene sonantibus:

Praise Him upon the loud cymbals.

Laudate Eum in cymbalis jubilationibus:

Praise Him upon the high sounding cymbals.

Omnis spiritus laudet Dominum;

Let everything that hath breath praise the Lord;

omnis spiritus laudet Eum.

let everything that hath breath praise Him.

Alleluia; laudate Dominum.

Praise ye the Lord; praise the Lord.

UNIVERSITY OF RICHMOND ORCHESTRA

VIOLIN I

Jill Foster-Woodburn *
Charles Bosher
Sandra Duncan
Leah Griffin
Katie Smith
Sarah Towner

VIOLIN II

Julie Hayes *
Allison Barette
Michael Burnette
Valli-Ann Trussler

VIOLA

Rebekah Rendall *
Heather Fairbanks

CELLO

David Romaine *
Kirsten Coe
Mignon McClain

CONTRABASS

Leslie Rose *
J. Damian Muller
Donald D. Wendall

BASSOON

Shari Adams

SYMPHONY OF PSALMS ORCHESTRA

FLUTE

Julie Ferrigno *
Carolyn Booker
Teresa Communale
Caroline Fogel

PICCOLO

Patricia Werrell

OBOE

Philip Teachey *
Maureen Malone

ENGLISH HORN

Katherine Ceasar

BASSOON

Lynda Edwards *
Shari Adams
Catherine Attuso

CONTRABASSOON

Linda Searcy

HARP

Lynne Abbey-Lee

FRENCH HORN

Alan Paterson *
Jennifer Burch
Elizabeth Miksovic
William Spears

TRUMPET

Rolla Durham *
Jonathan Mela
Edward Mirr
George Tuckwiller

TRUMPET IN D

Michael Davison

TROMBONE

Courtney Reed *
Paul English
Douglas Utt

TUBA

David Townsend

TIMPANI

James Urmson

PIANO

Paul Antal
Eric Goldstein

CONTRABASS

Leslie Rose *
J. Damian Muller
Donald D. Wendall
Delbert Williams

CELLO

David Romaine *
Kirsten Coe
Charlotte Lucy
Mignon McClain

* denotes section leader

UNIVERSITY OF RICHMOND CHOIR

SOPRANO

Karyn Akin
Debbie Bourne, Librarian
Kathy Clark
Briggett Dinley, Secretary
Meg Dobson
Kelly Emmert
Julie Ferrigno
Sara Fitzsimmons
Melissa Harple
Karen Heard
Joli Hurst
Kim Perkins
Nancy Potter
Hunter Price
Kim Sayle
Jill Schadt
Tina Seaman
Kristen Strahl
Heidi Ziglar

ALTO

Susan Butz
Louise Kay Childs
Tara Fisher
Laura Geer
Lee Hendricks, President
Marnie Larkin
Patty Lukacs
Greta Mann
Janet Markhus
Meg McCarthy
Carol McClelland
Janel Murphy
Katherine Nimmo
Alyssa Pinks
Lori Sohns
Sharon Tillman, Social Chairman
Beth Walker

TENOR

Jim Bryant
Paul Coffman
Greg Gardner
David Houghton
Micah Houghton, Vice President
Bobby Lilly, Publicity
Phil Merrill
Mark Roberts
Tim Toy

BASS

Rob Black
Kelly Byrne
Jeff Fowler
Nick Husni
Randall Jenkins
Chris Landry, Accompanist
Jim Luck
Hunter Smith
Mark Storms
Eric Tolbert
Tom Young

Next:

A Celebration of Musical Theater
Artist-in-Residence, Richard Harrell *director*
April 22, 1988, 8:15 PM
Camp Theater, Modlin Fine Arts Building